



# SANKYU SHIPPING INCORPORATED

General Agents for - Taicang Container Lines Co., Ltd. (TCLC)  
Address : SANKYU BLDG 4F, 6-5-23 KACHIDOKI CHUO-KU TOKYO 104-0054, JAPAN

Operation Team. Tel : 03-4334-3790 Fax : 03-3536-3886	Sales Team. Tel : 03-4334-3791 Fax : 03-3536-3886	Customer SVC Team. Tel : 03-4334-3791 Fax : 03-3536-3886	Import Team. Tel : 03-4334-3792 Fax : 03-3536-2592	Export (Doc) Team. Tel : 03-4334-3794 Fax : 03-3536-2279	Account Team Tel : 03-3536-3795 Fax : 03-3536-2677
---	---	--	--	--	--

平成 30 年 2 月 吉日

お客様各位

太倉港集装箱海運有限公司  
日本総代理店  
(株)サンキュウ SHIPPING  
総代理店部

## 中国—日本向け CIC(Container Imbalance Charge)導入のお知らせ

拝啓、貴社ますますご清栄の事とお喜び申し上げます。  
平素は、日中航路の輸入貨物に関し、弊社取り扱い船社 Taicang Container Lines Company Limited.  
(太倉港集装箱海運有限公司) をご利用頂きまして誠に有り難うございます。

さて、この度、主題の件に関して、Taicang Container Lines Co., Ltd. は本年 4 月 1 日中国各積港を  
出港する本船より、新たに CIC を導入する事に決定いたしましたので以下にご案内申し上げます。

より一層のサービス向上に努めてまいり所存でございますので、何卒、ご理解を賜りますと共に  
今後とも引き続き TCLC のサービスをご利用頂けますよう宜しくお願い申し上げます。

敬具

= 記 =

名 称 : CIC (Container Imbalance Charge)

対 象 : 舟山港以北(太倉、南京、常州) → 日本各港向け(輸入貨物)  
(太倉・南京 Tranship 長江流域又は内陸地域からの貨物も含む)

料 金 : JPY2,500.- per 20FT / JPY5,000.- per 40FT  
\*日本側にて徴収となります。(Collect 払い)

適用開始 : 2018 年 4 月 1 日以降中国各港を出港する本船から適用

尚、ご不明な点は、当社の営業担当又は輸入チームへお問い合わせ下さい。

以上